



الوثائق واللغات المستعملة في جمعية الصحة والمجلس التنفيذي

(مشروع قرار مقدم من الوفود التالية : الأرجنتين ، بلجيكا ، البرازيل ، بلغاريا ، كندا ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوبا ، اكوادور ، السلفادور ، فرنسا ، جابون ، هندوراس ، ساحل العاج ، لوكسمبورج ، المكسيك ، نيكاراغوا ، بنما ، باراجواي ، بيرو ، السنغال ، أسبانيا ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية ، أوروغواي ، فنزويلا وفيتنام) .

جمعية الصحة العالمية الحادية والثلاثون ،

بعد أن اطلعت على قرار المجلس التنفيذي مت. ٧٦٦ و تقرير لجنة المجلس الخاصة بالوثائق واللغات المستعملة في جمعية الصحة العالمية والمجلس التنفيذي (١) .

أولا

ان تدرك أن مفهوم اللغات الرسمية في منظمة الصحة العالمية يرتبط في الوقت الحاضر بالترجمة الفورية للكلمات التي تلقى بتلك اللغات، بينما يرتبط مفهوم لغات العمل أساسا بالترجمة ويطبق على أساس عملي يضع في الاعتبار المتطلبات الخاصة للدول الأعضاء وجمعية الصحة والمجلس التنفيذي .

تقرر :

(١) بأنه ، فيما يتعلق باللغات الرسمية لجمعية الصحة والمجلس التنفيذي ، يستمر العمل بالنظام المعمول به حاليا من الترجمة الفورية من هذه اللغات واليه على أساس من المساواة التامة .

(٢) بأن تظل العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والروسية والأسبانية لغات عمل مع استمرار الاجراءات والقرارات التي توسع أو تحد من نطاق استعمالها بدرجات متفاوتة ، فيما عدا أية تعديلات لاحقة قد تترتب على اتفاقات يتم التفاوض عليها بين الحكومات المعنية والمنظمة .

ثانيا

وان تدرك ضرورة تخفيض كافة النفقات التي يمكن تفاديها وغير الأساسية ، طبقا للقرار ج ص ٢٩٤-٤٨٠ .

وان تعلم أنه يمكن تحقيق بعض الوفورات باصدار المجلدات التي تتكون منها حاليا سلسلة السجلات الرسمية على نحو غير مسلسل . لأن هذا يحقق توزيعا أضيق نطاقا لها بالمجان خارج المنظمة .

وان يقتنع بأن اصدار عدد من المجلدات المستقلة يمكن أن يحقق نفس الغرض الذي تحققه سلسلة السجلات الرسمية ، كما يمكن أن يستمر في الوفاء بحاجات الدول الأعضاء .

تقرر :

- (١) استبدال سلسلة السجلات الرسمية الحالية بعدد من المجلدات المنفصلة .
(٢) تعديل المادة ٩٥ من النظام الداخلي بحذف الكلمات الآتية : " في السجلات الرسمية للمنظمة " .

ثالثا

- ١- تقرر بالنسبة لعام ١٩٧٩ والأعوام التالية الحفاظ على الوضع الراهن بشأن ترجمة ونشر المحاضر الحرفية لجمعية الصحة والمحاضر الموجزة للمجلس التنفيذي واللجان الرئيسية لجمعية الصحة .
٢- تدعو المدير العام أن يتخذ في السنوات المقبلة الاجراءات اللازمة لمراعاة الأحكام آتفة الذكر مع الأخذ بالاعتبار القرار ج ص ٢٩-٤٨ .

* * *



WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

جمعية الصحة العالمية الحادية والثلاثون

A31/B/Conf. Paper No.1 Add.1 ج ٣١/ب/ورقة مؤتمر رقم ١ ضميمة ١

البند ٣-٤ من جدول الأعمال

15 May 1978

١٥ مايو / أيار ١٩٧٨

الوثائق واللغات المستعملة في جمعية الصحة والمجلس التنفيذي

طلبت وفود البلدان التالية أن تنضم الى المشتركين في تقديم مشروع القرار الوارد في الوثيقة رقم

ج ٣١/ب/ورقة مؤتمر رقم ١ :

المجر

تشيكوسلوفاكيا

جمهورية ألمانيا الديمقراطية

هايتي .



* * *